



ISSN: 1889-979X (ed. impresa)  
ISSN: 1989-8452 (ed. web)

**Arte y Políticas de Identidad** es una revista que aborda las diversas áreas temáticas científicas relacionadas con el arte y las políticas de identidad. Contiene artículos originales de investigación y revisión teórica, tanto en los ámbitos básicos y metodológicos como aplicados al arte. También incluye una sección dedicada a entrevistas, intervenciones artísticas y recensiones de exposiciones.

La revista posee carácter semestral (junio y diciembre) y los artículos publicados se editan en dos versiones: edición impresa (ISSN: 1889-979X), comercializada y distribuida por el Servicio de publicaciones de la Universidad de Murcia (España); y edición electrónica (ISSN: 1989-8452) en la web <http://revistas.um.es/api> y <http://www.artepoliticasydeidentidad.org/>.

Esta revista surge en el seno del grupo de investigación **Arte y Políticas de Identidad**, vinculado al Departamento de Bellas Artes de la Universidad de Murcia (España). Su propósito es reunir a investigadores, artistas y críticos y ofrecerles un espacio donde publicar sus trabajos recientes en el ámbito de interés de la revista. Actualmente los miembros del grupo de Investigación son: Pedro Ortuño Mengual (I.P.), Aurora Alcaide Ramírez (INV.), Clara Boj Tovar (INV.), Carlos Callizo Gutierrez (INV.), Carlos García Giménez (INV.), Ignacio López Moreno (INV.), Jesús Martínez Oliva (INV.), Eva María Santos Sánchez-Guzmán (INV.), Borja Morgado Aguirre (INV.), María Isabel Tejeda Martín (INV.), Virginia Villaplana Ruíz (INV.), Dolores Alcaide Ramírez (COL.), Ana García Alarcón (COL.), Antonio José García Cano (COL.), Elena López Martínez (COL.), Luis Molinero Martínez (COL.), Miriam Solá García (COL.), Gloria Lapeña Gallego (BE.).

**Revista indexada en las siguientes bases de datos bibliográficos: DICE, DIGITUM, e-Revistas, Latindex, MIAR, Recolecta, RESH, Revistas.um.es**

Dado el carácter y la finalidad de la presente edición, el editor se acoge al artículo 32 de la vigente Ley de la Propiedad Intelectual para la reproducción y cita de las obras de artistas plásticos representados por VEGAP, SGAE u otra entidad de gestión, tanto en España como cualquier otro país del mundo.

Esta revista es de libre acceso on-line y se edita sin ánimo de lucro en el contexto educativo de la universidad de Murcia.

Depósito Legal: MU-2486-2009  
Printed in Spain

## **EQUIPO DE REDACCIÓN / EDITORIAL BOARD**

### **DIRECTOR / EDITOR:**

Pedro Ortuño Mengual (Universidad de Murcia)

### **SECRETARIA DE REDACCIÓN / ASSISTANT EDITOR:**

Aurora Alcaide Ramírez (Universidad de Murcia)

### **CONSEJO DE REDACCIÓN / COMMITTEE EDITOR:**

Maribel Doménech Ibáñez (Universitat Politècnica de València)

Juan Antonio Suárez (Universidad de Murcia)

Águeda Simó (Universidade da Beira Interior, Portugal)

Virginia Villaplana Ruiz (Universidad de Murcia)

### **COORDINACIÓN VOLUMEN 13:**

#### **ITINERARIOS ARTÍSTICOS DE LA CIUDADANÍA EN EL CARIBE HISPANO: ENTRE LA POLÍTICA Y LA ESTÉTICA**

#### **ARTISTIC ITINERARIES OF CITIZENSHIP IN THE HISPANIC CARIBBEAN. BETWEEN POLITICS AND AESTHETIC**

Yíssel Arce Padrón (Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México D.F.)

Carlos Garrido Castellano (Universidad de Lisboa)

Aurora Alcaide Ramírez (Universidad de Murcia)

### **CONSEJO ASESOR / ADVISORY BOARD:**

Ana Carceller Mourazo (Universidad de Castilla la Mancha)

Cuauhtémoc Medina (Universidad Autónoma de México, México, D.F.)

Clara Calvo López (Universidad de Murcia)

David Walton (Universidad de Murcia)

Dolores Alcaide Ramírez (University of Washington, Tacoma, USA)

Emilio Martínez Arroyo (Universitat Politècnica de València)

Francisco García García (Universidad Complutense de Madrid)

Gilberto Prado (Universidad de Sao Paulo, Brasil)

Helena Cabello Moreno (Universidad de Castilla la Mancha)

Jeniffer Doyle (University of California, Riverside, USA)

Jesús Carrillo (Universidad Autónoma de Madrid)

José E. Muñoz (New York University, USA)

Josu Rekalde (Universidad del País Vasco)

Juan Crego (Universidad del País Vasco)

Lucas Hiderbrant (University of California, Irvine, USA)

María Ángeles Esteban Abad (Universidad de Murcia)

Maria Teresa Alario Trigueros (Universidad de Valladolid)

Rocío de la Villa (Universidad Autónoma de Madrid)

Salomé Cuesta Valera (Universitat Politècnica de València)

Tania Regina Fraga da Silva (Universidad de Brasilia, Brasil)

Xosé Buxán Bran (Universidad de Vigo)

### **DISEÑO Y MAQUETACIÓN / DESIGN AND LAYOUT:**

Diseño de Portada e interior: Luis Molinero Martínez

Maquetación: Luis Molinero Martínez

Diseño de plantilla: Gloria Lapeña Gallego

Imagen de cubierta: Alexis Esquivel, *Emigrantes de todos los países, ¡juníos!*.

## I. Normas de publicación para autores/as

### CARACTERÍSTICAS DE LA REVISTA

La revista ARTE Y POLÍTICAS DE IDENTIDAD es una publicación especializada destinada a canalizar y difundir los resultados de las investigaciones realizadas en el ámbito definido por su propio título.

### TIPOS DE TRABAJO O CONTRIBUCIONES

La revista admite trabajos para su publicación y también propuestas de números o temas monográficos, siguiendo las siguientes pautas:

1. Trabajos originales: Independientemente de la temática, los trabajos podrán ser de tres tipos:
  - (1) Empíricos o experimentales, (2) de revisión teórica, y (3) reseñas bibliográficas. Debe tenerse en cuenta que según los criterios de calidad de revistas asumidos por nuestra revista, el porcentaje de artículos de revisión sobre el total publicado por número no podrá ser superior al 75%.Según estos tipos, el contenido de los trabajos deberá estar organizado del siguiente modo:
  - A. Trabajos de investigación: Introducción, Método, Resultados, Discusión/Conclusiones, Notas y Referencias (recopilación por orden alfabético de las referencias bibliográficas); la extensión máxima recomendada será de entre 12 y 20 páginas.
  - B. Trabajos de revisión teórica: Planteamiento del problema (normalmente es el apartado "Introducción"), Desarrollo del tema (con los apartados específicos que correspondan según los contenidos desarrollados), Discusión y/o Conclusiones y Referencias (recopilación por orden alfabético de las referencias bibliográficas); extensión máxima recomendada será de entre 12 y 20 páginas.
  - C. Reseñas o reseñas bibliográficas: Extensión máxima recomendada de 3 páginas con formato libre.
2. Propuestas de números o temas monográficos: La propuesta incluirá el título, un resumen de sus principales objetivos y contenidos, nombre (y centro de trabajo) del coordinador o coordinadores del monográfico, un índice de artículos que lo compondrán, con indicación de autores (y centro de trabajo de los mismos) y títulos. El Consejo de Redacción estudiará la propuesta y enviará al proponente la aceptación o no de dicho monográfico. En caso de ser aceptado, los artículos que lo integren deberán seguir las normas para trabajos originales que aquí se mencionan.

### INFORMACIÓN DEL COPYRIGHT:

- \* El copyright de esta revista pertenece al Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia.
- \* Para uso impreso o reproducción del material publicado en esta revista se deberá solicitar autorización al Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia, Apto. 4021, 30080, Murcia (España). Fax no: 968 363414. Web: <http://www.um.es/publicaciones>
- \* Una vez aceptado un artículo para su publicación, ello implica que el autor o autores transfieren los derechos de copyright al editor de la revista.
- \* En cualquier caso, el Equipo de Redacción entiende que las opiniones vertidas por los autores son de su exclusiva responsabilidad.

## II. Elaboración y envío de los trabajos originales

### - FORMATO DE PRESENTACIÓN

- \* Idioma: Los trabajos podrán estar escritos en castellano, francés, portugués, italiano o inglés, siempre y cuando el abstract y la relación de palabras clave aparezcan también en inglés y castellano.
- \* Medio de envío y presentación: Se enviarán únicamente por correo electrónico en archivo adjunto para ordenador compatible PC, formateado en cualquier procesador de textos (indicando el nombre del procesador o editor utilizado y su versión) o en formato RTF. Preferentemente (y sobre todo con artículos que contengan formulación matemática), el procesador de textos debe ser Microsoft Word, en versión para Windows.
- \* Archivo word modelo: Se puede descargar aquí un archivo word con las especificaciones de formato y estilo que debe tener un trabajo que se envíe a Arte y Políticas de Identidad.
- \* Contenidos de la primera página: En la primera página deberá aparecer, justificado a la izquierda, solamente: o el título (en minúsculas, sin cursiva ni negrita) o nombre (completo, sin iniciales) y apellidos de los autores o centro de trabajo o una dirección para correspondencia: postal, así como, en su caso, telefónica, fax o correo electrónico.
- \* Contenidos de la segunda página: En la segunda hoja deben constar únicamente: o el título del trabajo, o un resumen (con una extensión no superior a las 200 palabras) y o un número de palabras-clave comprendido entre 4 y 8. De todo ello, se presentará en el idioma original del trabajo y castellano inglés. Se excluyen de estos criterios las reseñas o reseñas. En ningún caso en esta hoja aparecerán los autores y sus direcciones.
- \* En el resto de páginas: o Los títulos, apartados y subapartados se pondrán en negrita y nunca en mayúsculas. o Para el inicio de cada párrafo se sangrará con tabulador, excepto el primer párrafo que siga a un apartado principal, que no irá sangrado. o Se presentarán por una sola cara, espaciado normal o sencillo, tamaño de

letra 12, a ser posible, times new roman o Arial.

- \* Todas las referencias bibliográficas se insertarán en el texto (nunca a pie de página) y alfabéticamente ordenadas al final en el epígrafe de "Referencias". Todas las citas se ajustarán a las normas de la American Psychological Association (APA) en su Publication Manual (4a ed., Washington, 1994) o posterior. Los apellidos de los autores deben ponerse en minúsculas (excepto la primera letra que será en mayúsculas).

Ejemplos:

[artículo]: Westall, R., Perkey, M. N. y Chute, D. L. (1986). Accurate millisecond timing on the Apple Macintosh using Drexler's Millitimer. *Behavior Research Methods, Instruments, and Computers*, 18, 307-311.

[libro]: Rayner, K. y Pollatsek, A. (1989). *The psychology of reading*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.

[capítulo de libro]: Holland, J. C (1989). Fears and Abnormal reactions to cancer in physically healthy individuals. En J.C. Holland y J.H. Rowland (Eds.), *Handbook of Psychooncology* (pp. 13-21). New York: Oxford University Press.

En textos obtenidos en la web, se debe añadir la dirección web y la fecha de obtención por parte del autor.

- \* Las citas textuales que se haga en el texto irán: (a) cuando sea inferior a 3 líneas, irá entrecomillada; (b) 3 líneas o más irá sin entrecomillar y sangrada sólo por el margen izquierdo. En ambos casos se indicará entre paréntesis el apellido del autor(es) de dicho texto, año de publicación y página(s) de donde se ha extraído.

En las referencias a un trabajo de dos autores se citan ambos (por ejemplo, Rayner y Pollatsek, 1989). En las referencias a un trabajo de más de dos autores y menos de seis, la primera vez se citan todos. Las demás veces se cita sólo el apellido del primer autor, seguido de la expresión "et al." (del latín "et alii", "y otros", sin subrayar, en cursiva) y del año. Para referencias a trabajos de más de seis autores, la primera vez se cita sólo el primer autor seguido de et al. pero en las Referencias se citan todos los autores.

- \* Las notas deberán incluirse preferentemente a pie de página. Sólo en casos justificados se pondrán al final del texto, previamente a la lista de referencias.

- \* Las tablas y figuras, con sus correspondientes títulos y leyendas, se podrán incluir en el texto en el lugar del mismo que corresponda. En caso de figuras especiales que requieran un programa informático de gráficos específico, se enviarán en archivo aparte (especificando el programa de gráficos empleado). Además, una hoja final del archivo de ordenador en el que se incluye el trabajo, deberá incluir los títulos y leyendas, correlativamente numeradas, a las que se refieren las tablas/figuras correspondientes. En caso de incluir figuras y tablas al final, en el texto se debe marcar el lugar o lugares donde se deben insertar.

Para Figuras, el título debe ir en la parte inferior (Figura 1: ....) y para tablas en la parte superior (Tabla 1: ....). Es conveniente que cuando se haga referencia a una figura se ponga seguido y entre paréntesis (ver Fig.1)

- ENVÍO DE LOS TRABAJOS ORIGINALES

- \* Los autores enviarán sus trabajos originales (que no hayan sido enviados a otras revistas para su publicación) o sus propuestas de números o temas monográficos al Director de la revista.

- \* Toda la correspondencia relativa a la publicación de artículos en Arte y Políticas de Identidad puede enviarse: o Por correo electrónico (e-mail), a la dirección: [api@um.es](mailto:api@um.es)

- Proceso de evaluación

- \* Método de revisión:

Los evaluadores son externos a la revista e independientes, seleccionados por el Equipo de Redacción para juzgar sobre la conveniencia de su publicación y, en su caso, sugerirán las rectificaciones oportunas. El método de revisión empleado es de doble ciego (anonimato de autor y evaluadores), siendo un miembro del Equipo de Redacción el encargado de establecer contacto entre ambos.

- \* Resultados de la revisión: El resultado del proceso de evaluación podrá ser: (a) Aceptación del artículo, (b) rechazo o (c) aceptación condicionada a rectificaciones. Cualquiera de estos informes se enviarán al autor normalmente por correo electrónico. El envío postal sólo se utilizará cuando las rectificaciones hayan sido hechas por el revisor o revisores sobre el trabajo original o también cuando el autor requiera la aceptación en papel.

Nota de copyright

Las/os autoras/es transfieren el copyright a la revista, la cual permitirá a las/os autoras/es el uso no-comercial del trabajo, incluyendo el derecho a colocarlo en un archivo de acceso libre.

Declaración de privacidad: Los nombres y direcciones de correo-e introducidos en esta revista se usarán exclusivamente para los fines declarados por esta revista y no estarán disponibles para ningún otro propósito u otra persona.

## I. Publication guidelines for authors

### CHARACTERISTICS OF THE JOURNAL

The journal *Arte y Políticas de identidad* (Art and Identity Politics) is a specialized publication with the goal of channeling and spreading the results of research in the field defined by its title.

### TYPES OF WORKS OR CONTRIBUTIONS

The journal accepts works for their publication as well as proposals of special numbers or monographs, according to the following rules:

#### 1. Original works:

Independently on their topics, the works can be of three kinds:

(1) Empirical or experimental, (2) of theoretical revision (3) book reviews. It must be taken into account that according to the quality criteria assumed by this journal, the percentage of revision articles over the total of published articles per number should not be higher than 75%.

According to these types, the content of the works must be organized in the following way:

A. Research works: Introduction, Method, Results, Discussion/Conclusions, Notes and References (List in alphabetical order of bibliographical references); the maximum recommended extension should be between 12 and 20 pages.

B. Works of theoretical revision: Posing of the problem (normally in the "Introduction"), Development of the topic (with the specific subheadings according to the topics developed), Discussion and/or Conclusions, and References (List in alphabetical order of bibliographical references); the maximum recommended extension should be between 12 and 20 pages.

#### C. Book reviews:

Maximum recommended extension should be of 3 pages with free format.

#### 2. Proposals of special numbers or monographs:

The proposal will include the title, a summary of the main objectives and content, name (and work place) of the coordinator or coordinators of the monograph, an index of the articles to be included with the names (and work place) of the authors plus titles. The Editorial Board will study the proposal and will send an acceptance or rejection letter to the coordinator/s. In the case of acceptance, the articles included must follow the guidelines for original works mentioned before.

### COPYRIGHT INFORMATION

\* The copyright of this journal belongs to the Publication Services of Universidad de Murcia.

\* In order to print or reproduce the material published in this journal, it is required to ask for permission to the Publication Services of Universidad de Murcia, Aptdo. 4021, 30080, Murcia (España). Fax: 968 363414. Web: <http://www.um.es/publicaciones>

\* Once an article has been accepted for publication, the author must transfer all copyrights to the editor of the journal.

\* In any case, the opinions expressed by the various authors do not necessarily reflect the opinions of the Editorial Board of this journal.

## II. Elaboration and delivery of original works.

### -FORMAT OF PRESENTATION

\* Language: Articles can be written in Spanish, French, Portuguese, Italian, or English as long as the abstract and list of key words is in Spanish and English.

\* Means of delivery and presentation: Articles will be sent through email in an attachment compatible with PC, formatted in any word processor (please provide name and version of word processor) or in RTF format. Preferably (specially with articles with mathematic formulae), the word processor must be Microsoft Word in its Windows version.

\* Model Word File: You can download here a model for the word file with the specifications of format and style that an article sent to the journal should have.

\* First page content: In the first page (and justified to the left), only the following should appear:

title (without capital letters, italics or bold)  
author's name (complete, no initials) and last name  
work place

address, and email, telephone or fax number

\* Second page content: In the first page, only the following should appear:

title of article

a summary (with an extension no greater than 200 words)  
list of key words (between 4 and 8)

It is necessary to present all this information in the original language and in Spanish and English as well. Book reviews are excluded from these criteria. Names of authors and their address should never appear in this page.

\* Rest of pages:

Titles, headings and subheadings will appear in bold and never in capital letters.

Indent every paragraph.

Article should be printed one sided, single-spaced, font 12, New Times Roman or Arial, if possible.

\* All bibliographical references will be inserted in the text (never on a footnote) and should be listed alphabetically at the end under the heading "References." All quotes should follow the guidelines of the American Psychological Association (APA) in its Publication Manual (4th or later ed. Washington, 1994). Author's last name should not be capitalized, except for first letter.

Examples:

[article]: Westall, R., Perkey, M. N. y Chute, D. L. (1986). Accurate millisecond timing on the Apple Macintosh using Drexler's Millitimer. *Behavior Research Methods, Instruments, and Computers*, 18, 307-311.

[book]: Rayner, K. y Pollatsek, A. (1989). *The psychology of reading*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.

[book chapter]: Holland, J. C (1989). Fears and Abnormal reactions to cancer in physically healthy individuals. En J.C. Holland y J.H. Rowland (Eds.), *Handbook of Psychooncology* (pp. 13-21). New York: Oxford University Press.

In texts from the web, it is necessary to add webpage, and the date when the author last looked at it.

\* Quotes within the text will follow these guidelines: (a) if less than 3 lines, they will go with quotation marks. (3) if 3 or more lines, they will go in a different paragraph, without quotation marks, and indented only from the left margin of the page. In both cases, the last name of the author/s of the quote, year of publication and page/s will be indicated between parentheses.

\* In a reference of a work by two authors, both will be mentioned (for example, Rayner y Pollatsek, 1989). In the references of a work by more than two authors but less than six, the first time, it is necessary to mention all of them. The rest of the time, it is only necessary to quote the last name of the first author followed by the expression "et al" (from the Latin expression "et alii", "and others," no underlining, no italics) and the year. To reference works by more than six authors, the first time it is necessary to quote only the first author followed by "et al." but in the References all the authors should be mentioned.

\* Notes should be footnotes. Only in specific cases, they should become endnotes, before the section of "References."

\* Tables and figures, with their corresponding titles and inscriptions, can be included in the text in the appropriate space. In the case of special figures that require a specific graphic program, they will be sent in a different file (specifying the program used). Additionally, a last page should be included at the end of the file with the titles and inscriptions, in the order presented and correspondingly enumerated, of the tables and figures in the text. In the case of including tables and figures at the end, it is necessary to mark the place where they should appear in the text.

For Figures, the text should appear below the image (Figure 1: ...) and for Tables, above the image (Table 1: ...).

It is convenient that when there is a reference to a figure, the reference should be immediate and between parenthesis (see Fig. 1).

#### - DELIVERY OF ORIGINAL ARTICLES

\* Authors should send their original works (not sent to any other journal for publication) or their proposals of specific numbers of monographs to the Director of the journal.

\* All the mail related to the publication of articles in *Arte y Políticas de Identidad* can be sent:

-by email to [api@um.es](mailto:api@um.es)

- Process of evaluation

\* Review method:

Reviewers will be external and independent to the journal, selected by the Editorial Board to judge over the convenience of publishing the articles and they will suggest appropriate revisions, when fitting. The method used is peer reviewed, with anonymity between the author and the reviewers. A member of the Editorial Board will be in charge of establishing contact between them.

\* Results of review:

The result of the review process will be: (a) Acceptance of the article, (b) Rejection, (c) Acceptance conditioned to several modifications.

The result of the review process will be sent to the author through email.

Regular mail will be used only when suggestions have been made by the reviewers on the original paper or when the author requires acceptance in paper.

Copyright note

All authors transfer their copyrights to the journal, which will allow the authors the non-commercial use of their work, including the right to have it on a free access file.

Privacy declaration: Names and emails sent to this journal will be used only for the goals declared by the journal and they will not be available for any other purpose or person.

## SUMARIO

### ITINERARIOS ARTÍSTICOS DE LA CIUDADANÍA EN EL CARIBE HISPANO: ENTRE LA POLÍTICA Y LA ESTÉTICA ARTISTIC ITINERARIES OF CITIZENSHIP IN THE HISPANIC CARIBBEAN. BETWEEN POLITICS AND AESTHETIC

- 11 Introducción. *Introduction*. Yissel Arce Padrón, Carlos Garrido Castellano y Aurora Alcaide Ramírez.
- Visualización de la ciudadanía en el espacio Caribe: Ciudadanos situados en los márgenes***  
***Viewing Citizenship in the Caribbean Area: Citizens at the Margins***
- 15 Intersecciones entre género y raza en las representaciones del arte contemporáneo dominicano. *Intersections Between Gender and Race in the Representations of the Dominican Contemporary Art*. Suset Sánchez Sánchez.
- 37 Sana que sana. Ciudadanía dominicana. El proyecto multimedia de Rita Indiana. *Healing the Wound: Dominican Citizenship. Rita Indiana's Multimedia Project*. Lina Martínez Hernández.
- 59 Relatos de exclusión. Indagaciones poscoloniales sobre raza y marginalidad en el cine de Sara Gómez. *Stories of Exclusion. Poscolonial Inquiries about Race and Marginality in Sara Gómez's Cinema*. Yissel Arce Padrón.
- 79 Animated Film and the Construction of a Caribbean Cultural Identity: ¡Vampiros en la Habana! by Juan Padrón and Chico y Rita by Fernando Trueba and Javier Mariscal. *Cine de animación y construcción de una identidad cultural caribeña: ¡Vampiros en la Habana! de Juan Padrón y Chico y Rita de Fernando Trueba y Javier Mariscal*. Kristian Van Haesendonck.
- 99 ¿Meter el arte en el mundo? Sociedad, conducta y arte en las propuestas de Tania Bruguera. *Insert the Art in the Word? Society, Behavior and Art in the Proposals of Tania Bruguera*. Renata Ribeiro dos Santos.
- 115 La relación arte-política en Cuba: Entre el silencio y el susurro. El arte como lugar de acción y repolitización de la vida. *Art and Politics in Cuba: Between Silence and Whisper. Art as a Place of Action and Repoliticization of Live*. Anaeli Ibarra Cáceres.
- 131 Artistas del Caribe hispano, visiones críticas de ciudadanía e identidad. *Hispanic Caribbean Artists: Critical Visions on Citizenship and Identity*. Yolanda Wood Pujols.

### ***Pensar la ciudadanía caribeña desde la distancia: creatividad, colonialidad y diáspora*** ***Thinking Caribbean Citizenship from the Distance: Creativity, Coloniality and Diaspora***

- 149 Itinerarios de artistas cubanos en México: Pensar la ciudadanía desde otro lugar. *Itineraries of Cuban Artists in Mexico: Thinking Citizenship from another Place*. Olga María Rodríguez Bolufé.
- 173 Identidades en tránsito: Reformulando el Caribe desde España a través de la obra de Gertrudis Rivalta y Brenda Cruz. *Identities in Transit: Reframing the Caribbean from Spain through the Work by Gertrudis Rivalta and Brenda Cruz*. Aurora Alcaide Ramírez.
- 197 El cine que emigra: la transnacionalidad en la cinematografía dominicana. *Migrating Cinema: Transnationality in Dominican Cinematography*. Aitor Iturriza Mendía y Raisa Pimentel Mendoza.
- 215 El Caribe desde España. Curaduría, identidad regional y postcolonialidad en el espacio ibérico. *The Caribbean in Spain. Curatorship, Regional Identity and Postcoloniality in the Iberian Context*. Carlos Garrido Castellano.

### ***Miradas a la ciudadanía desde otros contextos latinoamericanos*** ***Regards to Citizenship from other Latin American Contexts***

- 235 Representando la ausencia en la Argentina de la postdictadura. Reformulaciones del álbum familiar en los proyectos fotográficos de hijos de desaparecidos. *Representing Absence in Post-Dictatorship Argentina. Reformulations of the Family Album in the Photographical Projects of Children of Disappeared*. Laia Quílez Esteve.
- 251 Monte criollo y Palermo. Cruce entre películas de gangsters, film noir y el imaginario del criollismo tanguero. *Monte criollo and Palermo. Hybridization of Gangster Movies, Film Noir and the Imaginary of Criollismo and Tango Tradition*. Roman Pablo Setton.

### **ENTREVISTAS / INTERVIEWS**

- 271 La pintura de historia en la perspectiva postcolonial. Entrevista a Alexis Esquivel. *History Painting from a Postcolonial Perspective. Interview with Alexis Esquivel*. Suset Sánchez Sánchez.

### **INTERVENCIONES ARTÍSTICAS / ARTISTIC INTERVENTIONS**

- 291 Memorial Garden. *Jardín-memorial*. Alexis Esquivel.
- 303 Hasta que me guste (proyecto expositivo). *Until I like It (Exhibition Project)*. Belkis Ramírez.
- 321 Electro-doméstica. *Electro-domestic*. Laura Ribero.

### **RECENSIONES / RECENSIONES**

- 333 Conocer el Caribe desde el arte. Un acercamiento a la exposición Caribbean: Crossroads of the World (El Museo del Barrio, el Queens Museum of Art y The Studio Museum in Harlem, junio de 2012 – enero de 2013). *To Know the Caribbean from the Art. A Close-up on the Exhibition Caribbean: Crossroads of the World (El Museo del Barrio, the Queens Museum of Art and The Studio Museum in Harlem, June 2012 – January 2013)*. Wendy Amigó Vega.
- 341 Colonia apócrifa: una exhibición que cuestiona el colonialismo español. *Apocryphal Cologne: An Exhibition that Questions the Spanish Colonialism*. Dolores Alcaide Ramírez.
- 347 Libro / Cultures latino-américaines et poétique de l'émulation. Littérature des faubourgs du monde? de João Cezar de Castro Rocha. *Culturas latinoamericanas y poética de la emulación. ¿Literatura de los suburbios del mundo? de João Cezar de Castro Rocha*. Latin American Cultures and the Poetic of Emulation. Literature of the Suburbs of the World? of João Cezar de Castro Rocha. Sonia Miceli.